

3M

Correias abrasivas revestidas e correias para acondicionamento de superfícies

Scotch-Brite™

Informação de Segurança

- **Entregue estas informações, com o produto, ao operador.**
- **Leia este suplemento antes de montar o produto na ferramenta ou máquina.**
- **Afixe estas informações na área de trabalho.**

Leia as Folhas de Dados de Segurança do Material (Material Safety Data Sheets - MSDS) antes de usar os materiais.



Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

A exposição à **POEIRA** gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas. Use captura de poeira ou exaustão local como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

- O produto podem se quebrar durante o uso e causar ferimentos se danificado on se estiver trabalhando muito depressa.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para os olhos, rosto, ouvidos, e corpo. Ferimentos no rosto* ou nos olhos* podem ocorrer se o produto quebrar. Veja ANSI Z87.1 para o equipamento de segurança adequado.



⚠️ ADVERTÊNCIA!

- Nunca exceda a rotação máxima de operação (RMO) da roda de contato, do acessório ou da correia.
- Ultrapassar a rotação operacional máxima pode causar a quebra do produto ou da roda de contato e causar ferimentos.



AMOS para todas as correias de acondicionamento de superfícies Scotch-Brite™ é de 6.500 pés de superfície por minuto. Correias abrasivas revestidas, inclusive as correias 3M™ Trizact™, não dispõem de RMO nominal; consulte o RMO da roda de contato.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

- Substitua correias quando estragadas (entortadas, rachadas, arranhadas, rasgadas ou contendo buracos) ou desgastadas.
- Inspeccione a roda de contato ou o acessório substitua se estiver com defeito (trincas, riscos profundos ou desgaste).
- Inspeccione o produto e substitua-o se estiver com defeito ou desgaste.
- Não modifique ou altere de maneira alguma a construção do produto. A alteração do produto poderá fazer com que o produto se quebre e cause ferimentos.



⚠️ ADVERTÊNCIA!

- As faíscas e as partículas geradas pela operação normal do produto podem causar incêndios ou explosão.
- Retire os materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não esmerilhe em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não esmerilhe materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.



- Para fim de evitar risco de incêndio não misture limalha metálica com serragem no mesmo coletor de poeira.
- Consulte o engenheiro pessoal de segurança sobre os riscos de incêndio.
- Instale um retentor de faíscas ou uma unidade extintora de incêndio no conduto antes do coletor de poeira, sempre que exista risco de faísca no local onde a poeira inflamável é gerada.

⚠️ PRECAUÇÃO!

- Instalação imprópria pode causar arremesso ou propulsão da peça trabalhada no equipamento, quando do contato da correia.
- Pare imediatamente se ocorrerem vibrações ou barulhos anormais durante o uso. Identifique a causa e corrija o problema antes de continuar.
- Verifique se a tensão e o alinhamento da correia estão corretos. Se houver flechas no dorso, assegure-se que estejam direcionadas no sentido da rotação.
- O produto somente deve ser usado por operadores treinados ou sob supervisão direta de pessoal experiente.

Operações incorretas podem fazer com que a correia quebre.

- Monte cuidadosamente a correia na máquina conforme as recomendações do fabricante. Use os dispositivos de segurança adequados da máquina.
- Assegure-se de que a correia recobre completamente a face da roda de contato em operações manuais.
- Assegure-se de que nenhuma pessoa esteja de pé diante ou atrás da correia quando colocar a máquina em funcionamento.
- Verifique frequentemente os rolos de alimentação em máquinas com correia em esteira, para se assegurar de que haja retenção uniforme da correia na largura da peça.
- Evite contato com as extremidades ou superfície da correia em movimento; do contrário, poderão ocorrer cortes sérios e queimaduras.
- Segure a peça a ser trabalhada na posição com braçadeiras, pinos limitadores ou fixadores quando utilizar ferramentas portáteis.
- Sempre esmerilhe na correia abaixo da linha central horizontal da roda de contato quando usar lixadeira de correia de contato e lixadeira aberta de tambor.
- O armazenamento incorreto pode afetar a segurança e o desempenho do produto.
- Conserve as correias abrasivas revestidas a temperatura entre 60-80°F (15-27°C) e entre 35-50% de umidade relativa.
- Não utilize correias com forma ondulada anormal.
- Armazenar os discos de condicionamento de superfície a temperaturas abaixo de 65°C (150°F) e evite a exposição à água e alta umidade relativa.

**Para proteção para os olhos, veja ANSI Standard Z87.1. ** Para informações mais detalhadas a respeito de rodas de esmeril, consulte ANSI Standard B7.1, "Use, manutenção e proteção de rodas de esmeril". Disponível junto ao American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.*

Para Informações sobre Produtos 3M chame:
(U.S.A.) 651-737-6501 Discagem direta

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>
St. Paul, MN 55144-1000

3M e Scotch-Brite são marcas registradas da 3M.

© 3M 2010

3M

Coated Abrasive Belts and Scotch-Brite™ Surface Conditioning Belts

Safety Information

- **Deliver this insert with product to operator.**
- **Read this entire insert before mounting product on tool or machine.**
- **Post this insert in the work area.**

Read the Material Safety Data Sheets (MSDS) before using any materials.



Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.

⚠️ WARNING!

Exposure to **DUST** generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

⚠️ WARNING!

- Product can break apart during use and cause injury if damaged or run too fast.
- Always wear recommended and appropriate eye, face, ear, hand, and body protection. Injury to face* and eyes* can result if product fails. See ANSI Z87.1 for proper safety equipment.



⚠️ WARNING!

- Never exceed the maximum operating speed (MOS) of the contact wheel, accessory or belt.
- Exceeding the MOS can cause product or contact wheel to break apart and may cause injury.



The MOS for all Scotch-Brite™ Surface Conditioning belts is 6.500 surface ft. per minute. Coated abrasive belts, including 3M™ Trizact™ belts, do not have an MOS rating; refer to the MOS of the contact wheel.

⚠️ WARNING!

- Replace belts when damaged (kinked, cracked, nicked, torn, folded or punctured) or worn out.
- Inspect contact wheel or accessory and replace if damaged (cracks, nicks or wear).
- Inspect product and replace when damaged or worn out.
- Do not modify or alter product construction in any way. Altering the product can cause the product to break apart and cause injury.



Lire l'insert sur les risques de sécurité
Lire el Material sobre Seguridad Includida
Lire o Encarte de Segurança

⚠️ WARNING!

- Sparks and particles generated from normal product operation can cause fire or explosion.
- Remove flammable or explosive material from work area.
- Do not grind in flammable or explosive environments.
- Do not grind flammable or explosive materials.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant safety engineer for safe work set-up.



- To avoid a fire hazard, do not mix metal swarf with wood swarf in the same dust collector.
- Consult with engineering/safety personnel for flammability hazards.
- Install a spark arrestor or fire quenching unit in the ductwork ahead of the dust collector if a sparking hazard exists where flammable dusts are being generated.

⚠️ CAUTION!

- Improper work set-up can cause workpiece to be thrown or propelled through equipment when belt makes contact.
- Stop immediately if vibration or unusual noises occur during use. Determine cause and correct before continuing.
- Check for proper belt tension and tracking. If arrows on the backing are present, make sure they point in the direction of rotation.
- Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel.

Abusive operations can cause belt to break apart.

- Carefully mount the belt on the machine per tool manufacturer's recommendations. Use the proper machine safety guards.
- Make sure the belt fully covers the contact wheel face in off-hand operations.
- Make sure no one is standing in front or in back of the belt when starting machine.
- Check feed rolls frequently on conveyor belt machines to be sure they hold evenly across the width of the workpiece.
- Avoid contact with moving belt edge or surface or severe cuts and abrasions could result.
- Hold the workpiece in position with clamps, stops or fixtures when using portable tools.
- Always abrade on the belt below the horizontal centerline of the contact wheel when using contact wheel belt sanders and open-drum sanders.

Incorrect storage could affect safety as well as product performance.

- Store coated abrasive belts at temperatures between 60-80°F (15-27°C) and between 35-50% relative humidity.
- Do not use belts with abnormally curled shape.
- Store surface conditioning products at temperatures below 150°F (65°C) and limit exposure to water and high humidity.

**For eye protection, see ANSI Standard Z87.1. ** For further information on grinding wheels, consult ANSI Standard B7.1 "Use, Care and Protection of Abrasive Wheels." Available from American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.*

For 3M Product Information Call:
800-3M HELPS (800-364-3577) toll free 651-737-6501 direct dial

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>
St. Paul, MN 55144-1000

3M and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company. © 3M 2010 38-9019-0883-0

3M

Courroies abrasives appliquées et courroies pour le traitement des surfaces

Scotch-Brite™

Renseignements en matière de sécurité

- Remettre cet encart à l'utilisateur avec le produit.
- Lire cet encart en entier avant d'installer le produit sur un outil ou une machine.
- Afficher ce feuillet dans le lieu de travail.

Veuillez lire les fiches signalétiques santé-sécurité (FSSS) avant d'utiliser ces matériaux.

MISE EN GARDE!

L'exposition à la **POUSSIÈRE** produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques. Utiliser un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que stipulé dans la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

Si vous n'avez pas accès aux FSSS, veuillez communiquer avec les matériaux de la pièce à travailler et des abrasifs pour obtenir des copies des FSSS.

MISE EN GARDE!

- Le produit risque de se briser en cours d'utilisation et de causer des blessures s'il est endommagé ou utilisé à un régime trop élevé.
- Toujours porter les dispositifs de protection appropriés et recommandés pour les yeux, le visage, les oreilles, les mains et le corps. Si le produit brise, il risque de causer des blessures au visage* et aux yeux*. Consulter la norme ANSI Z87.1 pour connaître les dispositifs de protection appropriés.

MISE EN GARDE!

- Ne jamais dépasser la vitesse maximale de fonctionnement de la meule de contact, de l'accessoire ou de la courroie.
- Dépasser le régime de fonctionnement maximal peut briser le produit ou la roue de contact et provoquer des blessures.

Vérifier le régime maximal de la roue d'entraînement.

La vitesse maximale de fonctionnement des courroies pour le traitement des surfaces Scotch-Brite™ est de 6.500 pieds linéaires/minute. Les courroies abrasives enduites, y compris les courroies Trizact™ 3M™, ne sont pas dotées d'une vitesse maximale de fonctionnement, il faut donc consulter la vitesse maximale de fonctionnement de la meule de contact.

MISE EN GARDE!

- Remplacer les courroies endommagées (déformées, fissurées, ébréchées, tordues, pliées ou percées) ou usées.
- Vérifier la meule de contact ou l'accessoire et le remplacer s'il est endommagé (fissures, entailles ou usure).
- Inspecter le produit et le remplacer en cas de dommage ou d'usure.
- Ne jamais modifier la structure du produit de quelque façon que ce soit. Une modification du produit peut l'amener à se briser et à causer des blessures.

Vérifier si le produit a été endommagé.

MISE EN GARDE!

- Les étincelles et les particules produites lors d'une utilisation normale du produit peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas meuler dans des endroits où il y a un risque d'explosion ou d'inflammation.
- Ne pas meuler de matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.

- Pour éviter les dangers d'incendie, ne pas mettre les copeaux de métal et les copeaux de bois dans le même collecteur de poussière.
- Pour connaître les risques d'inflammabilité, consulter le personnel du service de sécurité d'ingénierie.
- En cas de danger d'inflammation de poussières inflammables par étincelles, installer un pare-étincelles ou un extincteur dans les conduits en amont du collecteur de poussière.

AVERTISSEMENT!

- Une mauvaise installation peut faire en sorte que la pièce de travail soit projetée sur la machine lorsque la courroie entre en contact avec la pièce.
- Arrêter immédiatement s'il se produit des vibrations ou des bruits inhabituels. Déterminer la cause du mauvais fonctionnement et corriger la situation avant de poursuivre.
- Vérifier la tension et l'alignement de la courroie. S'il y a des flèches à l'endos, s'assurer qu'elles pointent dans le sens de la rotation.
- Le produit doit être utilisé seulement par une personne compétente ou sous la supervision directe de personnel expérimenté.

- Les utilisations abusives peuvent provoquer le bris de la courroie.
- Installer la courroie avec soin sur la machine en suivant les recommandations du fabricant. Utiliser les dispositifs de protection appropriés pour la machine.
 - S'assurer que la courroie couvre entièrement la face de la roue de contact pour les utilisations manuelles.
 - S'assurer que personne ne se tient devant ou derrière la courroie au démarrage de la machine.
 - Vérifier souvent les rouleaux d'alimentation sur les convoyeurs pour s'assurer qu'ils maintiennent bien leur position sur la largeur de la pièce à travailler.
 - Éviter de toucher le bord ou la surface de la courroie en mouvement sous peine de coupures et d'abrasions graves.
 - Tenir la pièce à travailler en place avec des serres, des butées ou des attaches lorsqu'on utilise des outils portatifs.
 - Toujours abraiser sur la courroie sous la ligne d'axe horizontale de la roue de contact lorsqu'on utilise une ponceuse à courroie à roue de contact et une ponceuse à tambour ouvert.

- Un entreposage inadéquat risque de nuire à la sécurité et au rendement du produit.
- Entreposer les courroies abrasives avec revêtement à des températures se situant entre 15 et 27°C (60 à 80°F) et à un taux d'humidité relative de 35 et 50%.
 - Ne pas utiliser de courroie anormalement gonflée.
 - Entreposer les produits pour le traitement des surfaces à une température inférieure à 150°F (65°C) et éviter de les exposer à l'eau et à l'humidité élevée.

*Pour la protection des yeux, se reporter à la norme ANSI Z87.1. ** Pour obtenir plus de renseignements sur les meules, se reporter à la norme ANSI B7.1 « Utilisation, entretien et protection des meules abrasives ». Disponible auprès de l'American National Standards Institute, Inc., (U.S.A.) 212-642-4900.

Pour renseignements sur les produits 3M, veuillez appeler le : (U.S.A.) 651-737-6501 appel direct
3M Abrasive Systems
http://www.3m.com/abrasives
St. Paul, MN 55144-1000 3M et Scotch-Brite sont des marques de commerce de 3M.

3M

Correas abrasivas revestidas y correas para el tratamiento de superficies Scotch-Brite™

Información sobre Seguridad

- Entregue esta hoja de información al operario junto con el producto.
- Lea este encarte antes de montar el producto en la herramienta o en la máquina.
- Pegue una copia de esta hoja de información en el área de trabajo.

Lea la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) antes de usar los materiales.

¡ADVERTENCIA!

La exposición al **POVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física. Utilice el escape de aire local o extracción de polvo adecuados según las indicaciones de MSDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel. No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.

¡ADVERTENCIA!

- El producto podrá romperse en pedazos durante el uso y causar heridas, si está dañado o si se lo usa a una velocidad demasiado rápida.
- Siempre use la protección recomendada y apropiada para ojos, cara, orejas, manos y cuerpo. Lesiones a cara* y ojos* pueden resultar si el producto falla. Vea la Norma ANSI Z87.1 para equipo de seguridad.

¡ADVERTENCIA!

- Nunca exceda la velocidad máxima de funcionamiento (VMF) que aparece en la rueda de contacto, el accesorio o la correa.
- En caso de exceder la MOS el producto o la rueda de contacto podría averiarse y causar una lesión.

Vérifiquela Velocidad Operativa Máxima (MOS) de la Rueda de Contacto.

La velocidad máxima de funcionamiento de todos las correas de acondicionamiento es 6.500 pies cuadrados por minuto. Las correas abrasivas revestidas, incluyendo las de 3M™ Trizact™, no tienen una velocidad nominal máxima de funcionamiento; consulte la VMF de la rueda de contacto.

¡ADVERTENCIA!

- Reemplace las correas que estén dañadas (quebradas, cuarteadas, con raspaduras, rasgadas o perforadas) o desgastadas.
- Revise la rueda de contacto o el accesorio y y cámbielo si está dañado (grietas, muescas o desgastes).
- Inspeccione el producto y reemplácelo cuando esté dañado o gastado.
- Bajo ningún concepto modifique o altere el producto. Ya que el producto puede romperse y producir lesiones.

Inspeccione si hay daños.

¡ADVERTENCIA!

- Las chispas y partículas generadas del funcionamiento normal del producto pueden provocar un incendio o una explosión.
- Retire de la zona los materiales inflamables o explosivos.
- No esmerle en ambientes inflamables o explosivos.
- No esmerle materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.

- Para evitar riesgo de incendio, no mezcle fragmentos de metal con fragmentos de madera en el mismo colector de polvo.
- Consulte con personal de Ingeniería/Seguridad los aspectos relacionados con los peligros de inflamabilidad.
- Si existe riesgo de chispas donde se producen polvos inflamables, instale un supresor de chispas o una unidad de enfriamiento rápido de incendio en la red de conductos delante del ciclón.

PRECAUCIÓN!

- La instalación mal realizada puede provocar que la pieza de trabajo arrojada o propulsada por el equipo cuando la correa hace contacto.
- Detenga el trabajo inmediatamente si ocurren ruidos o vibración inusual durante el uso. Determine la causa y corrija la situación antes de continuar.
- Verifique que la tensión de la correa sea la adecuada y realice el seguimiento. Si las flechas se encuentran en la parte de atrás, asegúrese de que señalen hacia la dirección correcta de giro.
- El producto debe ser utilizado únicamente por personal capacitado o bajo la supervisión directa de personal experto.

El abuso puede dañar la correa.

- Instale cuidadosamente la correa en la máquina según las instrucciones del fabricante de la herramienta. Utilice los protectores de seguridad adecuados para la máquina.
- Asegúrese de que la correa cubra por completo la parte externa de la rueda de contacto en las operaciones bruscas.
- Asegúrese de que no haya nadie parado en la parte delantera o trasera de la correa al poner en marcha la máquina.
- Verifique frecuentemente los rodillos alimentadores en las máquinas de correas transportadoras para asegurarse de que se sujeten en forma uniforme a lo ancho de la pieza de trabajo.
- Evite el contacto con el borde de la correa móvil y/o la superficie; podría ocasionar cortes y abrasión serios.
- Sostenga la pieza de trabajo en posición con las pinzas, los topes y los accesorios al utilizar herramientas portátiles.
- Siempre raspe en la correa debajo de la línea central horizontal de la rueda de contacto al utilizar las lijadoras de la rueda de contacto y las lijadoras de los tambores abiertos.

El almacenamiento incorrecto del producto podría afectar la seguridad del personal además del desempeño del producto cuando se lo utiliza.

- Guarde las correas con revestimiento abrasivo a temperaturas entre 60 y 80°F (15 y 27°C) y a una humedad relativa de 35 a 50%.
- No use correas con forma anormalmente ondulada.
- Almacene los productos para el acondicionamiento de superficies a temperaturas inferiores a los 150° (65°C), y limite la exposición al agua y a la alta humedad.

*Para la protección de los ojos, vea la normativa ANSI Z87.1. ** Para más información sobre muelas abrasivas, consulte la normativa ANSI B7.1. *Use, Care and Protection of Abrasive Wheels" (Uso, cuidado y protección para muelas abrasivas). Puede solicitarse al American National Standards Institute, Inc. (U.S.A.) 212-642-4900.

Para información sobre productos 3M llame a:
(U.S.A.) 651-737-6501 acceso directo
3M Abrasive Systems
http://www.3m.com/abrasives
St. Paul, MN 55144-1000
3M y Scotch-Brite son marcas de fábrica de 3M.

© 3M 2010